

# LEISTUNGSERKLÄRUNG

DoP Nr. 0756-CPD-0421 - DE

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:

**Bewehrungsanschluss mit Upat Injektionsmörtel UPM 55**

2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer oder ein anderes Kennzeichen zur Identifikation des Bauprodukts gemäß Artikel 11 Absatz 4:

**ETA-11/0417, Anhang 1, Anhang 6, Anhang 7**

3. Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten technischen Spezifikation:

Gattung	<b>Nachträglicher Bewehrungsanschluss</b>
zur Verwendung in	<b>Gerissener und ungerissener Beton C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
Belastung	<b>Statisch und quasi-statisch</b>
Material	<b>Bewehrungsstäbe:</b>
	<b>Größen:</b> <b>Bewehrungsstäbe 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Stabanker FRA:</b>
	<b>In trockenen Innenräumen als auch im Freien ohne besonders aggressive Bedingungen</b> <b>Größen:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Stabanker FRA C</b>
	<b>In trockenen Innenräumen als auch im Freien unter besonders aggressiven Bedingungen</b> <b>Größen:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Deutschland**

5. Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: ---

6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V: **1**

7. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: ---

8. Im Falle der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine Europäische Technische Bewertung ausgestellt worden ist:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) hat Folgendes ausgestellt: **ETA-11/0417**  
auf der Grundlage von **ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** hat

- i) Feststellung des Produkttyps anhand einer Typprüfung (einschließlich Probenahme), einer Typberechnung, von Werttabellen oder Unterlagen zur Produktbeschreibung;
  - ii) Erstinspektion des Werks und der werkseigenen Produktionskontrolle;
  - iii) laufende Überwachung, Bewertung und Evaluierung der werkseigenen Produktionskontrolle.
- nach dem System **1** vorgenommen und Folgendes ausgestellt: Leistungsbeständigkeitsbescheinigung **0756-CPD-0421**.

#### 9. Erklärte Leistung

Wesentliche Merkmale	Bemessungsmethode	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation
charakteristische Zugtragfähigkeit	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Anhang 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
charakteristische Quertragfähigkeit	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Anhang 4	
minimaler Achs- und Randabstand	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Anhang 5, Anhang 10	

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

i.A.   
Wolfgang Hengesbach  
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
Andreas Bucher  
Dipl.-Ing.  
Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DECLARATION OF PERFORMANCE

DoP No. 0756-CPD-0421 - EN

1. Unique identification code of the product-type:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Generic type	<b>Post-installed rebar connection</b>
For use in	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
Loading	<b>Static and quasi-static</b>
Material	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Covered sizes:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Covered sizes:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Covered sizes:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2): ---

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V: **1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: ---

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) issued ETA-11/0417**

on the basis of ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD performed

- (i) determination of the product type on the basis of type testing (including sampling), type calculation, tabulated values or descriptive documentation of the product;
- (ii) initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control;
- (iii) continuous surveillance, assessment and evaluation of factory production control.

under system **1** and issued certificate of constancy of performance **0756-CPD-0421**.

#### 9. Declared performance

Essential characteristics	Design Method	Performance	Harmonised technical specification
Characteristic resistance for tension	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
Characteristic resistance for shear	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 4	
Minimum spacing and minimum edge distance	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10	

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

DoP №. 0756-CPD-0421 - BG

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:

**Поставяне на армировка с инжекционна система UPM 55**

2. Тип, партиден или сериен номер или друг елемент, който позволява да се идентифицира строителният продукт съгласно изискванията на член 11, параграф 4:

**ETA-11/0417, Приложение 1, Приложение 6, Приложение 7**

3. Предвидена употреба или употреби на строителния продукт в съответствие с приложимата хармонизирана спецификация, както е предвидено от производителя:

Категория	Последващо положена армировка
За употреба при натоварване	Напукан и ненапукан бетон C12/15 - C50/60 (EN 206)
	Статична и квази-статична
материал	Армировъчни пръти:
	Размери: Армировъчни пръти: 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
	Анкерен прът FRA:
	В сухи закрити помещения и на открито без особено агресивна среда Размери: FRA 12, FRA 16, FRA 20
	Анкерен прът FRA C
	В сухи закрити помещения и на открито в особено агресивна среда Размери: FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C

4. Име, регистрирано търговско наименование или регистрирана търговска марка и адрес за контакт на производителя съгласно изискванията на член 11, параграф 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Германия**

5. Когато е приложимо, име и адрес за контакт на упълномощения представител, чието пълномощие включва задачите, посочени в член 12, параграф 2: ---

6. Система или системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели на строителния продукт, както са изложени в приложение V: **1**

7. В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: ---

8. В случай на декларация за експлоатационни показатели относно строителен продукт, за който е издадена европейска техническа оценка:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) издаде ETA-11/0417**

**на основата на ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** изпълнено

- i) определяне на типа продукт въз основа на изпитването на типа (включително подбиране на образец), изчисляване на типа, таблични стойности или описателна документация на продукта;
- ii) първоначална проверка на производствената площадка и на производствения контрол в предприятието;
- iii) непрекъснато наблюдение, преценка и оценка на производствения контрол в предприятието.

по система **1** и издаде сертификат за постоянството на експлоатационните показатели **0756-CPD-0421**.

#### 9. Декларираните експлоатационни показатели

Съществени характеристики	Метод за оразмеряване	Експлоатационни показатели	Хармонизирана техническа спецификация
Характерна носимоспособност на опън	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Приложение 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
Характерна напречна носимоспособност	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Приложение 4	
Минимално отстояние и разстояние	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Приложение 5, Приложение 10	

10. Експлоатационните показатели на продукта, посочени в точки 1 и 2, съответстват на декларираните експлоатационни показатели в точка 9.

Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава изцяло на отговорността на производителя, посочен в точка 4:

Подписано за и от името на производителя от:

  
 i.A.  
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A.  
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

DoP č. 0756-CPD-0421 - CS

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:

**dodatečné vlepování výztuže s chemickou maltou Upat UPM 55**

2. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků podle čl. 11 odst. 4:

**ETA-11/0417, Příloha 1, Příloha 6, Příloha 7**

3. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací podle předpokladu výrobce:

obecný typ	<b>Dodatečné vlepování výztuže</b>
pro použití v	<b>Tažená a tlačovaná zóna betonu C 12/15 - C 50/60 (EN 206)</b>
zatěžování	<b>Statická a kvazistatická</b>
materiál	<b>Armovací tyče:</b>
	Zahrnuje velikosti: <b>Armovací tyče 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Armovací kotva FRA:</b>
	<b>vnitřní a vnější použití bez mimořádně agresivního prostředí</b> Zahrnuje velikosti: <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Armovací kotva FRA C:</b>
	<b>vnitřní a vnější použití s mimořádně agresivním prostředím</b> Zahrnuje velikosti: <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce podle čl. 11 odst. 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Německo**

5. Případně jméno a kontaktní adresa zplnomocněného zástupce, jehož plná moc se vztahuje na úkoly uvedené v čl. 12 odst. 2: ---

6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků, jak je uvedeno v příloze V:  
**1**

7. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, na který se vztahuje harmonizovaná norma: ---

8. V případě prohlášení o vlastnostech týkajících se stavebního výrobku, pro který bylo vydáno evropské technické posouzení:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) vydal ETA-11/0417  
na základě ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** provedený

- i) určení typu výrobku na základě zkoušky typu (včetně odběru vzorků), výpočtu pro typ, tabulkových hodnot nebo popisné dokumentace výrobku,
- ii) počáteční inspekce ve výrobním závodě a řízení výroby,
- iii) průběžného dozoru, posouzení a hodnocení řízení výroby.

podle systému **1** a vydal osvědčení o stálosti vlastností **0756-CPD-0421**.

## 9. Vlastnosti uvedené v prohlášení

Základní charakteristiky	Metoda návrhu	Vlastnost	Harmonizované technické specifikace
charakteristická únosnost v tahu	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Příloha 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
charakteristická únosnost ve smyku	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Příloha 4	
Minimální rozteč a minimální vzdálenost od okraje	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Příloha 5, Příloha 10	

10. Vlastnost výrobku uvedená v bodě 1 a 2 je ve shodě s vlastností uvedenou v bodě 9.

Toto prohlášení o vlastnostech se vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

  
 i.A.  
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A.  
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# YDEEVNEDEKLARATION

DoP Nr. 0756-CPD-0421 - DA

1. Varetypens unikke identifikationskode:

**Aremeringsjernsbefæstigelse med Upat injektionsmørtel UPM 55**

2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse, ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:

generiske type	<b>Post-installed rebar connection</b>
til brug i	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
lastning	<b>Statisk og kvasistatiske</b>
materiale	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Dækkede størrelser:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Dækkede størrelser:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Dækkede størrelser:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktadresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. I givet fald navn og kontaktadresse på den bemyndigede repræsentant, hvis mandat omfatter opgaverne i artikel 12, stk. 2: ---

6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne, jf. bilag V: **1**

7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare, der er omfattet af en harmoniseret standard: ---

8. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare, for hvilken der er udstedt en europæisk teknisk vurdering:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) og udstedte ETA-11/0417**

**på grundlag af ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** udføres

- i) bestemmelse af varetypen på grundlag af typeprøvning (herunder stikprøveudtagning), typeberegning, tabelværdier eller deskriptiv dokumentation for byggevaren
  - ii) indledende inspektion af fabriksanlæg og fabrikkens egen produktionskontrol
  - iii) kontinuerlig overvågning, vurdering og evaluering af fabrikkens egen produktionskontrol.
- efter system **1** og udstedte attest for byggevarens ydeevnes konstans **0756-CPD-0421**.

#### 9. Deklareret ydeevne

Væsentlige egenskaber	Design Method	Ydeevne	Harmoniserede tekniske specifikationer
karakteristiske modstand for spænding	<b>EN 1992-1-1</b>	<b>ETA-11/0417, Annex 10</b>	<b>ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023</b>
karakteristiske modstand for forskydningsstyrke	<b>EN 1992-1-1</b>	<b>ETA-11/0417, Annex 4</b>	
minimumsafstand og minimum kantafstand	<b>EN 1992-1-1</b>	<b>ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10</b>	

10. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

  
 i.A. Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A. Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

DoP Αριθ. 0756-CPD-0421 - EL

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:

**χημικό αγκύριο Upat UPM 55 για αναμονές**

2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών, όπως προβλέπει το άρθρο 11 παράγραφος 4:

**ETA-11/0417, σημείωση 1, σημείωση 6, σημείωση 7**

3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:

γενικός τύπος	προσθήκη αναμονών οπλισμού
για χρήση σε	Ρηγματωμένο και μη ρηγματωμένο σκυρόδεμα C12/15 – C50/60 (EN 206)
φόρτιση	Στατική
υλικό	αναμονές
	μεγέθη: αναμονές 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
	αναμονή με σπείρωμα FRA σε εσωτερικούς στεγνούς χώρους αλλά και εξωτερικά χωρίς ιδιαίτερα επιθετικές συνθήκες
	μεγέθη: FRA 12, FRA 16, FRA 20
υλικό	αναμονή με σπείρωμα FRA-C σε εσωτερικούς στεγνούς χώρους αλλά και εξωτερικά σε ιδιαίτερα επιθετικές συνθήκες
	μεγέθη: FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C

4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή κατατεθέν σήμα και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή, όπως προβλέπεται στο άρθρο 11 παράγραφος 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Όπου εφαρμόζεται, όνομα και διεύθυνση επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου, η εντολή του οποίου καλύπτει τα καθήκοντα που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2: ---

6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται το παράρτημα V: 1

7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών που καλύπτεται από εναρμονισμένο πρότυπο: ---

8. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης σχετικά με προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκή τεχνική αξιολόγηση:

Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) εξέδωσε ETA-11/0417

βάσει του ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD εκτελείται

i) τον προσδιορισμό του τύπου του προϊόντος βάσει της δοκιμής τύπου (συμπεριλαμβανομένης της δειγματοληψίας), του υπολογισμού τύπου, των πινακοποιημένων τιμών ή της περιγραφικής τεκμηρίωσης του προϊόντος·

ii) την αρχική επιθεώρηση της μονάδας παραγωγής και του ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο·

iii) τη συνεχή εποπτεία, εξέταση και αξιολόγηση του ελέγχου της παραγωγής στο εργοστάσιο.

βάσει του συστήματος 1 και εξέδωσε πιστοποιητικό σταθερότητας της απόδοσης 0756-CPD-0421.

#### 9. Δηλωθείσα απόδοση

Ουσιώδη χαρακτηριστικά	Μέθοδος σχεδιασμού	Απόδοση	Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή
χαρακτηριστική εφελκυστική αντοχή	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, σημείωση 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
χαρακτηριστική διατμητική αντοχή	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, σημείωση 4	
ελάχιστη απόσταση αξόνων και από την ακμή	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, σημείωση 5, σημείωση 10	

10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται στα σημεία 1 και 2 ανταποκρίνεται προς την απόδοση που δηλώθηκε στο σημείο 9.

Η παρούσα δήλωση απόδοσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται στο σημείο 4:

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

i.A.   
Wolfgang Hengesbach  
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
Andreas Bucher  
Dipl.-Ing.  
Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

DoP no 0756-CPD-0421 - ES

1. Código de identificación única del producto tipo:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Tipo, lote o número de serie o cualquier otro elemento que permita la identificación del producto de construcción como se establece en el artículo 11, apartado 4:

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante:

tipo genérico	<b>Post-installed rebar connection</b>
para su uso en	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
carga	<b>tático y cuasi-estático</b>
material	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Tamaños cubiertos:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Tamaños cubiertos:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Tamaños cubiertos:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Nombre, nombre o marca registrados y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas especificadas en el artículo 12, apartado 2: ---

6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como figura en el anexo V: **1**

7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: ---

8. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica europea:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) emitido ETA-11/0417**

sobre la base de ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD realizado

- i) la determinación del producto tipo sobre la base de ensayos de tipo (incluido el muestreo), cálculos de tipo, valores tabulados o documentación descriptiva del producto,
  - ii) la inspección inicial de la planta de producción y del control de producción en fábrica,
  - iii) la vigilancia, evaluación y supervisión permanentes del control de producción en fábrica.
- por el sistema **1** y emitido certificado de constancia de prestaciones **0756-CPD-0421**.

#### 9. Prestaciones declaradas

Características esenciales	Método de Diseño	Prestaciones	Especificaciones técnicas armonizadas
resistencia característica para la tensión	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
resistencia característica a cortante	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 4	
espacio mínimo y la distancia mínima del borde	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10	

10. Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 9.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

  
 i.A. Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A. Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# TOIMIVUSDEKLARATSIOON

DoP nr 0756-CPD-0421 - ET

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:

## Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55

2. Tüübi-, partii- või seerianumber või muu element, mis võimaldab ehitustoote identifitseerimist artikli 11 lõike 4 kohaselt:

ETA-11/0417, Lisa 1, Lisa 6, Lisa 7

3. Tootja poolt ette nähtud ehitustoote kavandatud kasutusotstarve või -otstarbed kooskõlas kohaldatava ühtlustatud tehnilise kirjeldusega:

Toote tüüp	Järeldaigaldatud armatuurühendus
kasutamiseks	Mõrane ja mittemõrane betoon
laadimine	Staatiline ja kvaasstaatiline
materjal	Armatuurvarras
	Suurused: Armatuurvarras 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
	Armatuurankur FRA:
	Kasutamiseks sise- ja välistingimustes Suurused: FRA 12, FRA 16, FRA 20
	Armatuurankur FRA C:
	Kasutamiseks agressiivsete sise- ja välistingimuste korral Suurused: FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C

4. Artikli 11 lõikes 5 nõutud tootja nimi, registreeritud kaubanimi või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Vajaduse korral volitatud esindaja nimi ja kontaktaadress, kelle volitused hõlmavad artikli 12 lõikes 2 täpsustatud ülesandeid: ---

6. V lisas sätestatud ehitustoote toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem või süsteemid: **1**

7. Ühtlustatud standardiga hõlmatud ehitustoote toimivusdeklaratsiooni korral: ---

8. Sellise ehitustoote, mille kohta on antud Euroopa tehniline hinnang, toimivusdeklaratsiooni korral:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) ning andis välja ETA-11/0417**

**alusel, ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD läbi**

i) tootetüübi kindlaksmääramine tüübikatsutuse (sealhulgas proovivõtt), tüübiarvutuse, tabelis esitatud väärtuste või tootekirjeldusdokumentide alusel;

ii) tootva tehase esmane ülevaatus ja tehase tootmisohje esmane ülevaatus;

iii) tehase tootmisohje pidev järelevalve ja hindamine.

süsteemi kohaselt 1 ning andis välja toimivuse püsivuse sertifikaat **0756-CPD-0421**.

#### 9. Deklareeritud toimivus

Põhiomadused	Projekteerimismeetod	Toimivus	Ühtlustatud tehniline kirjeldus
Tõmbejõu näitaja	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Lisa 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
Lõikejõu näitaja	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Lisa 4	
Minimaalne paigalduskaugus ja minimaalne kaugus äärest	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Lisa 5, Lisa 10	

10. Punktides 1 ja 2 kindlaksmääratud toote toimivus on kooskõlas punktis 9 osutatud deklareeritud toimivusega.

Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 kindlaksmääratud tootja ainuvastutusel.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

  
 i.A. Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A. Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# SUORITUSTASOILMOITUS

DoP Nro 0756-CPD-0421 - FI

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

**Teräskiinnitykset Upat Injektiomassalla UPM 55**

2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:

**ETA-11/0417, Liite 1, Liite 6, Liite 7**

3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset:

yleinen tyyppi	Jälkiasennettu teräs kytkentä
käytettäväksi	Halkeillut ja halkeilematon betoni C20/25 - C50/60 (EN 206)
kuormitus	Staattinen ja kvasistaattinen
materiaali	Vahvistetut harkot
	Kattaa koot: Vahvistetut harkot 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
	Teräsankkuri FRA: Sisäiseen ja ulkoiseen käyttöön erityisen aggressiivisissa olosuhteissa Kattaa koot: FRA 12, FRA 16, FRA 20
	Teräsankkuri FRA C: Sisäiseen ja ulkoiseen käyttöön erityisen aggressiivisissa olosuhteissa Kattaa koot: FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C

4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupp nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Saksa**

5. Mahdollisen valtuutetun edustajan, jonka toimeksiantoon kuuluvat 12 artiklan 2 kohdassa eritellyt tehtävät, nimi sekä osoite, josta tähän saa yhteyden: ---

6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti: **1**

7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta: ---

8. Kun kyse on suoritustasoilmoituksesta, joka koskee rakennustuotetta, josta on annettu eurooppalainen tekninen arviointi:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) antoi ETA-11/0417**

**joka perustuu ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** esitetty

- i) tuotetyypin määrittäminen tuotteen tyyppitestauksen (myös näytteenotto), tyyppilaskennan, taulukoitujen arvojen tai tuotetta kuvailevien asiakirjojen perusteella;
- ii) tuotantolaitoksen sekä tuotannon sisäisen laadunvalvonnan alkutarkastus;
- iii) tuotannon sisäisen laadunvalvonnan jatkuva valvonta, arviointi ja evaluointi.
- järjestelmän **1** ja antoi sertifikaatin suoritustasojen pysyvyydestä **0756-CPD-0421**.

#### 9. Ilmoitetut suoritustasot

Perusominaisuudet	laskentamalli	Suoritustaso	Yhdenmukaistetut tekniset eritelmät
ominaisarvo/ jännitys	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Liite 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
ominaisarvo/ leikkaus	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Liite 4	
minimietäisyys ja minimi reunaetäisyys	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Liite 5, Liite 10	

10. Edellä 1 ja 2 kohdassa yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat 9 kohdassa ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

Tämä suoritustasoilmoitus on annettu 4 kohdassa ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla:

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

  
 i.A.  
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A.  
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DÉCLARATION DES PERFORMANCES

DoP No 0756-CPD-0421 - FR

1. Code d'identification unique du produit type:

**Connexion d'armatures avec résine d'injection Upat UPM 55**

2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction, conformément à l'article 11, paragraphe 4:

**ETA-11/0417, Annexe 1, Annexe 6, Annexe 7**

3. Usage ou usages prévus du produit de construction, conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu par le fabricant:

type générique	<b>connexion par armature rapportée</b>
pour une utilisation dans	<b>Béton fissuré et non fissuré C12/15 - C50/60 (EN 206)</b>
chargement	<b>Statique et quasi-statique</b>
matériaux	<b>armatures :</b>
	<b>Dimensions</b> <b>armatures 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>armature d'ancrage FRA :</b>
	<b>usage en intérieure et extérieure sans conditions d'agressivités particulières</b> <b>Dimensions</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>armature d'ancrage FRA C :</b>
	<b>usage en intérieure et extérieure avec conditions d'agressivités particulières</b> <b>Dimensions</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant, conformément à l'article 11, paragraphe 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Allemagne**

5. Le cas échéant, nom et adresse de contact du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphe 2: ---

6. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, conformément à l'annexe V: **1**

7. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée: ---

8. Dans le cas de la déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) a délivré ETA-11/0417  
sur la base de ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD Réalisé**

- i) la détermination du produit type sur la base d'essais de type (y compris l'échantillonnage), de calculs relatifs au type, de valeurs issues de tableaux ou de la documentation descriptive du produit;
- ii) une inspection initiale de l'établissement de fabrication et du contrôle de la production en usine;
- iii) une surveillance, une évaluation et une appréciation permanentes du contrôle de la production en usine.

selon le système **1** a délivré le certificat de constance des performances **0756-CPD-0421**.

**9. Performances déclarées**

Caractéristiques essentielles	Méthode de calcul	Performances	Spécifications techniques harmonisées
résistance caractéristique à la traction	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annexe 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
résistance caractéristique au cisaillement	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annexe 4	
entraxe et distance au bord minimum	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annexe 5, Annexe 10	

10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 9.

La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

i.A.   
Wolfgang Hengesbach  
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
Andreas Bucher  
Dipl.-Ing.  
Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DEARBHÚ FEIDHMÍOCHTA

DoP Uimh. 0756-CPD-0421 - GA

1. Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge:

## Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55

2. Uimhir chineáil, baiscuimhir nó uimhir sraithe nó aon eilimint eile lena bhféadfar táirge foirgníochta a shainaithint, mar a cheanglaítear faoi Airteagal 11(4):

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. An úsáid nó na húsáidí atá beartaithe don táirge foirgníochta, i gcomhréir leis an tsonraíocht theicniúil chomhchuibhithe is infheidhme, de réir mar a shamhlaíonn an monaróir:

cineál cineálach	<b>Post-installed rebar connection</b>
lena n-úsáid i	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
luchtú	<b>Statach agus gar-statach</b>
ábhar	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Méideanna Clúdaithe:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Méideanna Clúdaithe:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Méideanna Clúdaithe:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Ainm, trádainm cláraithe nó trádmharc cláraithe agus seoladh an mhonaróra, mar a cheanglaítear faoi Airteagal 11(5):

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, An Ghearmáin**

5. I gcás inarb infheidhme, ainm agus seoladh teagmhála an ionadaí údairithe a gcumhdaíonn a shainordú na cúraimí a shonraítear in Airteagal 12(2): ---

6. Córas nó córais measúnaithe agus fíoraithe seasmhachta feidhmíochta an táirge foirgníochta mar atá leagtha amach in Iarscríbhinn V: **1**

7. I gcás ina mbaineann an dearbhú feidhmíochta le táirge foirgníochta a chumhdaítear le caighdeán comhchuibhithe: ---

8. I gcás ina mbaineann an dearbhú feidhmíochta le táirge foirgníochta ar eisíodh Measúnú Teicniúil Eorpach ina leith:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) agus d'eisigh sé ETA-11/0417**

ar bhonn ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD a dhéantar

- (i) an cineál táirge a chinneadh ar bhonn cineál-tástála (lena n-áirítear an tsampláil), cineál-áirimh, luachanna táblaithe nó doiciméadúchán tuairisciúil an táirge;
- (ii) iniúchadh tosaigh ar an ngléasra monaraíochta agus ar rialú ar tháirgeacht mhonarchan;
- (iii) faireachas leanúnach, measúnú leanúnach agus meastóireacht leanúnach ar rialú ar tháirgeacht mhonarchan.

faoin gcóras 1 agus d'eisigh deimhniú maidir le seasmhacht feidhmíochta **0756-CPD-0421**.

#### 9. An feidhmíocht dhearbhaithe

Saintréithe sár-riachtanacha	Modh Deartha	Feidhmíocht	Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe
friotaíocht tréith do teannas	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
friotaíocht tréith do lomadh	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 4	
spásáil íosta agus fad imeall íosta	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10	

10. Tá feidhmíocht an táirge a shaináithnítear i bpointe 1 agus i bpointe 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht dhearbhaithe i bpointe 9.

Is faoi fhreagracht an mhonaróra a shaináithnítear i bpointe 4 amháin a eisítear an dearbhú feidhmíochta seo.

Arna shíniú le haghaidh an mhonaróra agus thar a cheann ag:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

DoP sz. 0756-CPD-0421 - HU

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:

**Betonacél-csatlakozás Upat UPM 55 injektáló ragasztóval**

2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően:

**ETA-11/0417, Melléklet 1, Melléklet 6, Melléklet 7**

3. Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:

általános típus	<b>Utólagos betonacél-csatlakozás</b>
való használatra	<b>Repedéses és repedésmentes betonban C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
terhelés	<b>Statikus és kvázi-statikus</b>
anyag	<b>Betonacélok</b>
	<b>Méreték:</b> <b>Betonacélok 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>FRA betonvas horog</b>
	<b>Beltéri és kültéri alkalmazás különösen agresszív körülmények nélkül</b> <b>Méreték:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>FRA C betonvas horog</b>
	<b>Beltéri és kültéri alkalmazás különösen agresszív körülmények között</b> <b>Méreték:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. A gyártók neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Németország**

5. Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akinek a megbízása körébe a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatok tartoznak: ---

6. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek: **1**

7. Harmonizált szabványok által szabályozott építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén: ---

8. Olyan építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén, amelyekre európai műszaki értékelést adtak ki:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) a következőt adta ki: ETA-11/0417**

**alapján ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD teljesített**

- i. a terméktípus meghatározása típusvizsgálat (ideértve a mintavételt is), típusszámítás, táblázatba foglalt értékek vagy a termék leíró dokumentációja alapján;
- ii. a gyártó üzem és az üzemi gyártásellenőrzés alapvizsgálata;
- iii. az üzemi gyártásellenőrzés folyamatos felügyelete, vizsgálata és értékelése.

a rendszerben **1** és a következőt adta ki: a termék megfelelőségi tanúsítványa **0756-CPD-0421**.

#### 9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

Alapvető tulajdonságok	tervezési módszer	Teljesítmény	Harmonizált műszaki előírások
karakterisztikus ellenállás húzásra	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Melléklet 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
karakterisztikus ellenállás nyírásra	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Melléklet 4	
minimális tengelytávolság és minimális peremtávolság	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Melléklet 5, Melléklet 10	

10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

DoP n. 0756-CPD-0421 - IT

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:

**Riprese di getto con la resina a iniezione Upat UPM 55**

2. Numero di tipo, lotto, serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 4:

**ETA-11/0417, Appendice 1, Appendice 6, Appendice 7**

3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:

tipo generico	<b>Connessioni con barre di armatura post-installate</b>
per l'uso in	<b>Calcestruzzo fessurato e non fessurato C12/15 - C50/60 (EN 206)</b>
Carico	<b>Statico e quasi-statico</b>
materiale	<b>Barre di armatura:</b>
	<b>Dimensioni:</b> <b>Barre di armatura 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Ancorante con barra di armatura FRA</b>
	<b>Uso in ambienti interni ed esterni senza particolari condizioni aggressive</b>
	<b>Dimensioni:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Ancorante con barra di armatura FRA C</b>
<b>Uso in ambienti interni ed esterni con particolari condizioni aggressive</b>	
<b>Dimensioni:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>	

4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germania**

5. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2: ---

6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V: **1**

7. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione che rientra nell'ambito di applicazione di una norma armonizzata: ---

8. Nel caso di una dichiarazione di prestazione relativa ad un prodotto da costruzione per il quale è stata rilasciata una valutazione tecnica europea:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) ha rilasciato ETA-11/0417  
in base a ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** eseguita

- i) determinazione del prodotto-tipo in base a prove di tipo (compreso il campionamento), a calcoli di tipo, a valori desunti da tabelle o a una documentazione descrittiva del prodotto;
- ii) ispezione iniziale dello stabilimento di produzione e del controllo della produzione in fabbrica;
- iii) sorveglianza, valutazione e verifica continue del controllo della produzione in fabbrica.

secondo il sistema **1** e ha rilasciato certificato di costanza della prestazione **0756-CPD-0421**.

## 9. Prestazione dichiarata

Caratteristiche essenziali	Metodo di progettazione	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata
resistenza caratteristica a trazione	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Appendice 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
resistenza caratteristica a taglio	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Appendice 4	
interasse minimo e distanza dal bordo minima	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Appendice 5, Appendice 10	

10. La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 9.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 4.

Firmato a nome e per conto di:

i.A. 

Wolfgang Hengesbach  
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Zulassungen & Technische Dokumente

i.A. 

Andreas Bucher  
Dipl.-Ing.  
Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

DoP Nr. 0756-CPD-0421 - LT

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:

**ETA-11/0417, Priedas 1, Priedas 6, Priedas 7**

3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:

Bendras tipas	<b>Armavimas armatūros strypais</b>
naudojimui	<b>Įtemptas ir neįtemptas betonas C12/15 - C50/60 (EN 206)</b>
apkrova	<b>Statinės ir kvazi-statinės</b>
medžiaga	<b>Armatūra:</b>
	<b>Dydžiai:</b> <b>Armatūra 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Armatūrinis ankeris FRA:</b>
	<b>Naudojimui pastatų viduje ir išorėje, esant ne agresyvioms sąlygoms</b>
	<b>Dydžiai:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Armatūrinis ankeris FRA C</b>
	<b>Naudojimui pastatų viduje ir išorėje, esant agresyvioms sąlygoms</b>
	<b>Dydžiai:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Kai taikytina, įgaliotojo atstovo, kuriam suteikti įgaliojimai apima 12 straipsnio 2 dalyje nurodytas užduotis, pavadinimas ir kontaktinis adresas: ---

6. Statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede: **1**

7. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju: ---

8. Eksploatacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam buvo išduotas Europos techninis įvertinimas, atveju:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) išdavė ETA-11/0417  
remdamasi ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** atlikti

- i) produkto vertinimas remiantis pavyzdžių atranka, skaičiavimais, bei lentelėse nurodytomis vertėmis ir produkto dokumentacija;
- ii) pradinė gamyklos inspekcija ir gamybos kontrolė;
- iii) nuolatinė gamybos kontrolė, priežiūra ir vertinimas.

pagal sistemą **1** ir išdavė eksploatacinių savybių pastovumo sertifikatą **0756-CPD-0421**.

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės

Esminės charakteristikos	Sertifikavimo metodas	Eksploatacinės savybės	Darnioji techninė specifikacija
Charakterinė tempimo apkrova	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Priedas 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
Charakterinė kirpimo (šlyties) apkrova	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Priedas 4	
Minimalus atstumas tarp ašių ir s ir minimalus atstumas nuo krašto	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Priedas 5, Priedas 10	

10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes.

Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardas):

i.A.   
Wolfgang Hengesbach  
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
Andreas Bucher  
Dipl.-Ing.  
Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

DoP Nr. 0756-CPD-0421 - LV

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Tipa, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:

vispārēja tipa	<b>Post-installed rebar connection</b>
izmantošanai	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
iekraušana	<b>Statiskā un kvazistatiskām</b>
materiāls	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Segtās izmēri:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Segtās izmēri:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Segtās izmēri:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Vajadzības gadījumā tā pilnvarotā pārstāvja vārds un kontaktadrese, kura pilnvaras attiecas uz 12. panta 2. punktā nosauktajiem uzdevumiem: ---

6. Eksploatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā: **1**

7. Gadījumā, ja eksploatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts: ---

8. Gadījumā, ja eksploatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izdots Eiropas tehniskais novērtējums:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) izdeva ETA-11/0417**

pamatojoties zu ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD veikts

- i) izstrādājuma tipa noteikšanu, pamatojoties uz tipa testu (tostarp izlases pārbaudi), tipa aprēķinu, izstrādājuma specifikāciju tabulā norādītajām vērtībām vai apraksta dokumentāciju;
- ii) ražotnes un ražošanas procesa kontroles sākotnējo inspicēšanu;
- iii) ražošanas procesa kontroles nepārtrauktu uzraudzību, novērtēšanu un pārbaudēm.

atbilstīgi sistēmai **1** un izdeva pēc vajadzības – ekspluatācijas īpašību noturības sertifikātu **0756-CPD-0421**.

#### 9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības

Būtiskie raksturlielumi	dizains metode	Ekspluatācijas īpašības	Saskaņota tehniskā specifikācija
raksturīgo pretestību spriedzes	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
raksturīgo pretestību bīdes	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 4	
Minimālais atstatums un minimālais attālums līdz malai	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10	

10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

Par šo izdoto ekspluatācijas īpašību deklarāciju ir atbildīgs vienīgi 4. punktā norādītais ražotājs.

Parakstīts ražotāja vārdā:

  
 i.A. Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A. Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZZJONI

DoP Nru 0756-CPD-0421 - MT

1. Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Tip, numru tal-lott jew tas-serje jew kwalunkwe element ieħor li jippermetti l-identifikazzjoni tal-prodott għall-bini kif meħtieg taħt l-Artikolu 11(4):

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. Użu jew użi intizi tal-prodott għall-bini, f'konformità mal-ispeċifikazzjoni teknika armonizzata applikabbli, kif previst mill-manifattur:

tip ġeneriku	<b>Post-installed rebar connection</b>
għall-użu fil-	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
tagħbija	<b>Statiċi u kważi statika</b>
materjal	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Daqsijiet Koperti:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Daqsijiet Koperti:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Daqsijiet Koperti:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Isem, isem tal-kummerċ irregistrat jew it-trade mark irregistrat u indirizz ta' kuntatt tal-manifattur kif meħtieg taħt l-Artikolu 11(5):

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Fejn applikabbli, l-isem u l-indirizz ta' kuntatt tar-rappreżentant awtorizzat li l-mandat tiegħu jkopri l-kompiti speċifikati l-Artikolu 12(2): ---

6. Is-sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni tal-prodott għall-bini kif stabbilit fl-Anness V: **1**

7. Fil-każ tad-dikjarazzjoni tal-prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat: ---

8. Fil-każ tad-dikjarazzjoni tal-prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert li għalih tkun inħarġet Valutazzjoni Teknika Ewropea:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) maħruġa ETA-11/0417**  
**abbazi ta' ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** mwettqa

- (i) id-determinazzjoni tat-tip tal-prodott abbażi tal-ittestjar tat-tip (inkluż il-kampjunament), kalkolu tat-tip, valuri tabulati jew dokumentazzjoni deskrittiva tal-prodott;
- (ii) l-ispezzjoni inizjali tal-impjant ta' manifattura u tal-kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika;
- (iii) is-sorveljanza, il-valutazzjoni u l-evalwazzjoni kontinwi tal-kontroll tal-produzzjoni fil-fabbrika.

taħt is-sistema **1** u maħruġa ċertifikat ta' kostanza tal-prestazzjoni **0756-CPD-0421**.

## 9. Prestazzjoni ddikjarata

Karatteristiċi essenzjali	Metodu Design	Prestazzjoni	Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati
reżistenza karatteristiku għall tensjoni	<b>EN 1992-1-1</b>	<b>ETA-11/0417, Annex 10</b>	<b>ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023</b>
reżistenza karatteristiku għall shear	<b>EN 1992-1-1</b>	<b>ETA-11/0417, Annex 4</b>	
ispazjar minimu u d-distanza minima tarf	<b>EN 1992-1-1</b>	<b>ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10</b>	

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija f'konformità mal-prestazzjoni ddikjarata fil-punt 9.

Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hi maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# PRESTATIEVERKLARING

DoP Nr. 0756-CPD-0421 - NL

1. Unieke identificatiecode van het producttype:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Type-, partij- of serienummer, dan wel een ander identificatiemiddel voor het bouwproduct, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 4:

**ETA-11/0417, Bijlage 1, Bijlage 6, Bijlage 7**

3. Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:

Algemeen	<b>Achteraf geplaatste wapening</b>
te gebruiken in	<b>Gescheurd en ongescheurd beton C12/15 - C50/60 (EN 206)</b>
belasting	<b>Statisch en quasi-statisch</b>
Materiaal	<b>Wapeningstaaf:</b>
	<b>Afmetingen</b> <b>Wapeningstaaf 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Wapenings anker FRA:</b>
	<b>Binnen en buitentoepassingen in een niet agressief milieu</b> <b>Afmetingen</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Wapenings anker FRA C:</b>
<b>Binnen en buitentoepassingen in een agressief milieu</b> <b>Afmetingen</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>	

4. Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt: ---

6. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V: **1**

7. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt: ---

8. Indien de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is afgegeven:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) heeft verstrekt ETA-11/0417**

op basis van ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD uitgevoerd

- i) de bepaling van het producttype op grond van typeonderzoek (inclusief bemonstering), typeberekening, getabelleerde waarden of een beschrijvende documentatie van het product;
  - ii) de initiële inspectie van de productie-installatie en van de productiecontrole in de fabriek;
  - iii) permanente bewaking, beoordeling en evaluatie van de productiecontrole in de fabriek.
- onder systeem **1** en heeft verstrekt het certificaat van prestatiebestendigheid **0756-CPD-0421**.

#### 9. Aangegeven prestatie

Essentiële kenmerken	Ontwerp methode	Prestaties	Geharmoniseerde technische specificaties
karacteristieke trek weerstand	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Bijlage 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
karacteristieke afschuif weerstand	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Bijlage 4	
minimale hoh- en rand-afstand	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Bijlage 5, Bijlage 10	

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant:

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

DoP Nr 0756-CPD-0421 - PL

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

**wklejanie prętów zbrojeniowych w systemie iniekcyjnym Upat UPM 55**

2. Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:

**ETA-11/0417, załącznik 1, załącznik 6, załącznik 7**

3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:

typ ogólny	<b>zakotwienie dodatkowego zbrojenia</b>
do zastosowania w	<b>beton zarysowany i niezarysowany C20/25 - C50/60 (EN 206)</b>
obciążenie	<b>statyczne lub quasi-statyczne</b>
materiał	<b>pręty zbrojeniowe:</b>
	o rozmiarach: pręty zbrojeniowe 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
	<b>kotwa zbrojeniowo-nagwintowana FRA:</b> do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków, bez narażenia na szczególnie agresywne środowisko o rozmiarach: FRA 12, FRA 16, FRA 20
	<b>kotwa zbrojeniowo-nagwintowana FRA C</b> do zastosowania wewnątrz i na zewnątrz budynków, z narażeniem na szczególnie agresywne środowisko o rozmiarach: FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C

4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Niemcy**

5. W stosownych przypadkach nazwa i adres kontaktowy upoważnionego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w art. 12 ust. 2: ---

6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V: **1**

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną: ---
8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wydana została europejska ocena techniczna:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) wydał(-a/-o) ETA-11/0417  
na podstawie ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** o właściwościach

- (i) ustalenia typu wyrobu na podstawie badań typu (w tym pobierania próbek), obliczeń typu, tabelarycznych wartości lub opisowej dokumentacji wyrobu;
- (ii) wstępnej inspekcji zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji;
- (iii) stałego nadzoru, oceny i ewaluacji zakładowej kontroli produkcji.

w systemie 1 i wydał(-a/-o) certyfikat stałości właściwości użytkowych **0756-CPD-0421**.

#### 9. Deklarowane właściwości użytkowe

Zasadnicze charakterystyki	metoda projektowa	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
nośność charakterystyczna na wrywanie	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, załącznik 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
nośność charakterystyczna na ścinanie	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, załącznik 4	
minimalne odległości osiowe i od krawędzi	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, załącznik 5, załącznik 10	

10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego w pkt 4.

W imieniu producenta podpisał(-a):

  
 i.A. Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A. Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

DoP N.o 0756-CPD-0420 - PT

1. Código de identificação único do produto-tipo:

**Upat Injection system UPM 55**

2. Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção, nos termos do n.o 4 do artigo 11.o:

**ETA-11/0418, Anexo 1 – 7**

3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, de acordo com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante:

tipo genérico	<b>ancoragem química</b>
para uso em	<b>Betão Fissurado e Não-Fissurado C20/25 - C50/60 (EN206)</b>
opção / categoria	<b>ETAG 001 - opção 1</b>
carregamento	<b>Estática e quase-estática</b>
material	<b>Aço zincado:</b> apenas para aplicações secas no interior Tamanhos abrangidos: Varão roscado, Varão com rosca interna
	<b>Aço inoxidável</b> uso interno e externo sem condições particularmente agressivas Tamanhos abrangidos: Varão roscado, Varão com rosca interna, ancoragem para varão corrugado FRA
	<b>aço altamente resistente à corrosão</b> uso interno e externo com condições particularmente agressivas Tamanhos abrangidos: Varão roscado, Varão com rosca interna, ancoragem para varão corrugado FRA C
	<b>barras de reforço:</b> Desenhado de acordo com EOTA TR 029 Tamanhos abrangidos: barras de reforço 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
Grau de Temperatura se aplicável	<b>-40 °C – +60 °C; -40 °C – +72 °C</b>

4. Nome, designação comercial ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante, nos termos do n.o 5 do artigo 11.o:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. Se aplicável, nome e endereço de contacto do mandatário cujo mandato abrange os actos especificados no n.o 2 do artigo 12.o: ---

6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção tal como previsto no anexo V: **1**

7. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada: ---

8. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção para o qual tenha sido emitida uma Avaliação Técnica Europeia:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) emitiu ETA-11/0418  
com base em ETAG 001-1, ETAG 001-5, ETAG 001 - opção 1**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** realizada

- i) na determinação do produto-tipo com base nos ensaios de tipo (incluindo a amostragem), nos cálculos de tipo, nos valores tabelados ou em documentação descritiva do produto;
  - ii) na inspeção inicial da unidade fabril e no controlo da produção em fábrica;
  - iii) no acompanhamento, apreciação e aprovação contínuos do controlo da produção em fábrica;
- no âmbito do sistema **1** e emitiu certificado de regularidade do desempenho **0756-CPD-0420**.

#### 9. Desempenho declarado

Características essenciais	Método de projecto	Desempenho	Especificações técnicas harmonizadas
características de resistência à tensão	<b>EOTA TR 029</b>	<b>ETA-11/0418, Anexo 10, Anexo 12, Anexo 14, Anexo 16</b>	<b>ETAG 001-1</b>
características de resistência ao corte	<b>EOTA TR 029</b>	<b>ETA-11/0418, Anexo 11, Anexo 13, Anexo 15, Anexo 17</b>	
espaçamento mínimo e distância mínima ao bordo	<b>EOTA TR 029</b>	<b>ETA-11/0418, Anexo 3, Anexo 4, Anexo 6, Anexo 7</b>	
deslocamento para estado limite de serviço	<b>EOTA TR 029</b>	<b>ETA-11/0418, Anexo 11, Anexo 13, Anexo 15, Anexo 17</b>	

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9.

A presente declaração de desempenho é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado por e em nome do fabricante por:

i.A.   
Wolfgang Hengesbach  
Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
Andreas Bucher  
Dipl.-Ing.  
Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ

DoP Nr. 0756-CPD-0421 - RO

1. Cod unic de identificare al produsului-tip:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):

**ETA-11/0417, Annex 1, Annex 6, Annex 7**

3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:

tip generic	<b>Post-installed rebar connection</b>
pentru utilizarea în	<b>Cracked and non-cracked concrete C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
încărcare	<b>Static și cvasi-static</b>
material	<b>Reinforcing bars:</b>
	<b>Dimensiuni acoperite:</b> <b>Reinforcing bars 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar anchor FRA:</b>
	<b>Internal and external use without particular aggressive conditions</b> <b>Dimensiuni acoperite:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar anchor FRA C:</b>
	<b>Internal and external use with particular aggressive conditions</b> <b>Dimensiuni acoperite:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2): ---

6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V: **1**

7. În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat: ---

8. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) și a emis ETA-11/0417**  
**pe baza ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** efectuată

- (i) determinării produsului-tip pe baza încercării de tip (inclusiv eşantionarea), a calculării de tip, pe baza valorilor tabulare sau a documentației descriptive a produsului;
- (ii) inspectării inițiale a fabricii și a controlului producției în fabrică;
- (iii) supravegherii și evaluării continue a controlului producției în fabrică.

în cadrul sistemului **1** și a emis certificatul de constanță a performanței **0756-CPD-0421**.

## 9. Performanța declarată

Caracteristici esențiale	Metoda de proiectare	Performanță	Specificațiile tehnice armonizate
Rezistența caracteristică pentru tensiune	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
Rezistența caracteristică la forfecare	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 4	
spațiere minim și distanța minimă de margine	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Annex 5, Annex 10	

10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9

Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

DoP č. 0756-CPD-0421 - SK

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:

**dodatočne vlepená výstuž s Upat chemickou maltou UPM 55**

2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:

**ETA-11/0417, príloha 1, príloha 6, príloha 7**

3. Zamýšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:

všeobecný typ	<b>dodatočne vlepovaná výstuž</b>
pre použitie v	<b>betóne s trhlinami a bez trhlín C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
zaťaženie	<b>Statické a kvázi-statické</b>
materiál	<b>betonárska oceľ:</b>
	zahŕňa veľkosti betonárska oceľ 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40
	<b>roxorová kotva FRA:</b>
	vnútorné a vonkajšie použitie bez mimoriadnych agresívnych podmienok zahŕňa veľkosti FRA 12, FRA 16, FRA 20
	<b>roxorová kotva FRA C:</b>
	vnútorné a vonkajšie použitie v mimoriadne agresívnych podmienkach zahŕňa veľkosti FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C

4. Meno, registrované obchodné meno alebo registrovaná ochranná známka a kontaktná adresa výrobcu, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Nemecko**

5. V prípade potreby meno a kontaktná adresa splnomocneného zástupcu, ktorého splnomocnenie zahŕňa úlohy vymedzené v článku 12 ods. 2: ---

6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku, ako sa uvádzajú v prílohe V: **1**

7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma: ---

8. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý bolo vypracované európske technické posúdenie:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) vydal(-a) ETA-11/0417**

na základe ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,

MPA Darmstadt 0756-CPD vykonáva

- i) určenia typu výrobku na základe skúšky typu (vrátane odberu vzoriek), výpočtu typu, tabuľkových hodnôt alebo opisnej dokumentácie výrobku;
- ii) počiatkovej inšpekcie výrobného závodu a systému riadenia výroby;
- iii) priebežného dohľadu nad systémom riadenia výroby a posudzovania a hodnotenia systému riadenia výroby.

v systéme 1 a vydal(-a) certifikát o nemennosti parametrov **0756-CPD-0421**.

#### 9. Deklarované parametre

Podstatné vlastnosti	metóda návrhu	Parametre	Harmonizované technické špecifikácie
charakteristická únosnosť v ťahu	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, príloha 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
charakteristická únosnosť v šmyku	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, príloha 4	
Minimálna osová a minimálna okrajová vzdialenosť	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, príloha 5, príloha 10	

10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovými parametrami v bode 9.

Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

  
 i.A.  
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A.  
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# IZJAVA O LASTNOSTIH

DoP št. 0756-CPD-0421 - SL

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:

**sidrna povezava z Upat injekcijsko malto UPM 55**

2. Tip, serijska ali zaporedna številka ali kateri koli drug element, na podlagi katerega je mogoče prepoznati gradbene proizvode, v skladu s členom 11(4):

**ETA-11/0417, dodatek 1, dodatek 6, dodatek 7**

3. Predvidena uporaba ali predvidene vrste uporabe gradbenega proizvoda v skladu z veljavno harmonizirano tehnično specifikacijo, kot jih predvideva proizvajalec:

generični tip	<b>kasnejša povezava</b>
za uporabo v	<b>beton z razpokami in brez razpok C12/15 – C50/60 (EN 206)</b>
obremenitev	<b>Statično in skoraj statično</b>
Material	<b>armaturna palice</b>
	<b>velikosti:</b> <b>armaturna palice 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Rebar sidro FRA:</b>
	<b>uporaba v suhi notranjosti in na prostem pod agresivnimi pogoji</b> <b>velikosti:</b> <b>FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Rebar sidro FRA C</b>
	<b>uporaba v suhi notranjosti in na prostem pod agresivnimi pogoji</b> <b>velikosti:</b> <b>FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca v skladu s členom 11(5):

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Nemčija**

5. Po potrebi ime ali naslov pooblaščenega zastopnika, katerega pooblastilo zajema naloge, opredeljene v členu 12(2): ---

6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda, kot je določeno v Prilogi V: **1**

7. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega velja harmoniziran standard: ---

8. Za izjavo o lastnostih glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) izdal ETA-11/0417**

**na podlagi ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD izvedel**

- (i) določitve tipa proizvoda na podlagi preskušanja tipa (vključno z vzorčenjem), izračuna tipa, vrednosti iz preglednice ali opisne dokumentacije proizvoda;
- (ii) začetnega pregleda proizvodnega obrata in tovarniške kontrole proizvodnje;
- (iii) stalnega nadzora, ocenjevanja in vrednotenja tovarniške kontrole proizvodnje.
- v okviru sistema **1** in izdal potrdilo o nespremenljivosti lastnosti **0756-CPD-0421**.

## 9. Navedena lastnost

Bistvene značilnosti	metoda ocenjevanja	Lastnost	Harmonizirane tehnične specifikacije
značilna vlečna nosilnost	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, dodatek 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
značilna strižna nosilnost	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, dodatek 4	
minimalna medosna razdalja in razdalja do roba	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, dodatek 5, dodatek 10	

10. Lastnosti proizvoda, navedenega v točki 1 in 2, so v skladu z navedenimi lastnostmi iz točke 9.

Za izdajo te izjave o lastnostih je odgovoren izključno proizvajalec, naveden v točki 4:

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

  
 i.A. Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

  
 i.A. Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21

# PRESTANDEDEKLARATION

DoP Nr 0756-CPD-0421 - SV

1. Produkttypens unika identifikationskod:

**Rebar connection with Upat injection mortar UPM 55**

2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:

**ETA-11/0417, Bilaga 1, Bilaga 6, Bilaga 7**

3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:

generisk typ	<b>Efterinstallerad armering</b>
för användning i	<b>Sprucken och ickesprucken betong C12/15 - C50/60 (EN206)</b>
Belastning	<b>Statisk och kvasi-statiska</b>
material	<b>Armeringsjärn:</b>
	<b>Täckta storlekar: Armeringsjärn 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 40</b>
	<b>Armeringsankare FRA:</b>
	<b>Invändigt och utvändigt användande, ej utsatt för markant aggressiv miljö Täckta storlekar: FRA 12, FRA 16, FRA 20</b>
	<b>Armeringsankare FRA C:</b>
	<b>Invändigt och utvändigt användande, utsatt för markant aggressiv miljö Täckta storlekar: FRA 12 C, FRA 16 C, FRA 20 C</b>

4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:

**Upat Vertriebs GmbH, Otto-Hahn-Straße 15, 79211 Denzlingen, Germany**

5. I tillämpliga fall namn och kontaktadress för tillverkarens representant vars mandat omfattar de uppgifter som anges i artikel 12.2: ---

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:

**1**

7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard: ---

8. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats:

**Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) har utfärdat ETA-11/0417  
på grundval av ETAG 001-1, ETAG 001-5; EOTA TR 023,**

**MPA Darmstadt 0756-CPD** utfört

- i) bestämning av produkttypen på grundval av typprovning (inkl. stickprov), typberäkning, tabellerade värden eller beskrivande dokumentation av produkten,
  - ii) inledande inspektion av tillverkningsanläggningen och tillverkningskontrollen i fabrik,
  - iii) fortlöpande övervakning, bedömning och utvärdering av tillverkningskontrollen i fabrik.
- enligt system **1** och har utfärdat intyg om kontinuitet för produktens prestanda **0756-CPD-0421**.

## 9. Angiven prestanda

Väsentliga egenskaper	Design Metod	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation
karaktäristiska bärförmågan för spänning	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Bilaga 10	ETAG 001-1, ETAG 001-5, EOTA TR 023
karaktäristiska bärförmågan för skjuvning	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Bilaga 4	
minsta avstånd och minsta kantavstånd	EN 1992-1-1	ETA-11/0417, Bilaga 5, Bilaga 10	

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

i.A.   
 Wolfgang Hengesbach  
 Dipl.-Ing., Dipl.-Wirtsch.-Ing.  
 Zulassungen & Technische Dokumente

i.A.   
 Andreas Bucher  
 Dipl.-Ing.  
 Forschung & Technologietransfer



Denzlingen, 2013-06-21